

; Yf]W\ h`]W\ Yg`8 fUa U`]b`6Ua VYf[.
< Yfn]bZUf_h`k Å\ fYbX`K UZZYbdfcnYgg

→a ; Yf]W\ hggUU`]b`6Ua VYf[`Yf`Y]XYh`Y]b` (, !Å\ f][Yf
5b[Y_`U[hYf`k Å\ fYbX`gY]bYg`J YfZU\ fYbg`Y]bYb`< Yfn]bZUf_h`

9]b`gdY_hU_i `ÅfYf`DfcnYgg`Ua `@UbX[Yf]W\ h`6Ua VYf[`Vf]b[h
]\bYfb`k]W\ h][Y`H\Ya Yb`fi bX`i a `G]W\ Yf\Y]hž`đ gh]n`i bX`X]Y
; YZU\ fYb`j cb`_f]a]bU`]g]YfhYb`I bhYfZUb[Yb`Ubg`@]W\ h`8Yf` : U`
XfY]Yf`A ÅbbYfž`X]Y`j YfXÅW\ h][h`k YfXYbž`]a `j Yf[Ub[YbYb`đ\ f
K UZZYb`Ui Z`XYf`5i hcVU\ b`5+\$`VY]`9`ha Ubb`[YgW\ a i [[Y`h`ni
\UVYbž`k i fXY`Ua ` : fY]hU[`Xi fW\ `Y]bYb`a YX]n]b]gW\ Yb`J cfZU`
i bhYfVfcW\ Ybž`XYf`b]W\ h`bi f`X]Y`VYhY`]][hYb`DYfgcbYbž`gcbXYfb
Ui W\ `X]Y`[YgUa hY` ; Yf]W\ hgg]hi Uh]cb`ghUf`_VYY]bZi gghY"

GW\ cW_`]a ` ; Yf]W\ hggUU`

9]b` (, !Å\ f][Yf`5b[Y_`U[hYf`Ui g` ; Ycf[]Yb`_c``UV]YfhY`k Å\ fYbX
Y]bYf`J Yf\UbX`i b[gdUi gY`]a ` ; Yf]W\ hggUU``Gma dhca Y`k]Y
5hYa bchi bX`6fi ghgW\ a YfnYb`ZØ\ fhYb`XUni ž`XUgg`XYf
F Yhi b[gX]Ybgh`gcZcfh[Yfi ZYb`k YfXYb`a i gghY``6Y]`9]bhYfZZYb
ghY``hY`X]YgYf`ZYghž`XUgg`XYf`A Ubb`Y]bYb`< Yfn]bZUf_h`Yf`]hYb
\UhhY``Hfc`h`gY]bYf`_f]h]gW\ Yb`G]hi Uh]cb`Yb`hgW\]YX`g]W\ `XYf
5b[Y_`U[hYž`XUg`9bXY`XYg`DfcnYggYg`UVk UfhYb`ni `k c``Ybž`k Ug`ZØf
]\b`ZUhU`Y` : c`[Yb`Å`hY`\UVYb`_ÖbbYb"

8]Y`F`c``Y`XYf`đ gh]n

8Yf`GhfUž] YfhY]X][Yf`XYg`5b[Y_`U[hYbž`A UI]a `]Ub` ; `UVUgb]Už
[Y`Ub[`Yg`gW\ `Y]Y`]W\ ž`Y]bY`J c``a UW\ h`ni `Yfk]f`_Ybž`X]Y`Yg`XYa
A Ubb`Yfa Ö[`]W\ hYž`XUg` ; Yf]W\ h`ni `j Yf`UggYbž`c`bY`Zcfhk Å\ fYbX
Ubk YgYbX`gY]b`ni `a ØggYb``8]YgY`9bhgW\ Y]Xi b[`ZØ\ fhY`ni f

5i Z\YVi b[`XYg< UZhVYZY\`g`Xi fW\`X]Y`J]YfhY`GhfUZ_Ua a Yfž
k cXi fW\`XYf`5b[Y_`U[hY`X]fY`_h]bg`?`]b]_i a `6Ua VYf[`[YVfUW\h
k YfXYb`_cbbhYž`c\`bY`]b`< UbXgW\Y`Yb`cXYf`i bhYf
Dc`]nY]Y]bg`hYb`hfUbgdcfh]Yfh`ni `k YfXYb`"8]YgY`† f]gh]gW\Y
9f`Y]W\hYfi b[` _`ÖbbhY`U`g`Y]b`6Y]gd]Y`ZØf`ZYI]V`YfY`@Øgi b[Yb`]a
‡ gh]ngmghYa `Ub[YgY\Yb`k YfXYbž]bgVYgcbXYfY`]b
?f]gYbg]hi Uh]cbYb"

? f]a]bU`]h`h`i bX`XYfYb` : c`[Yb

8Yf`<]bhYf[fi bX`XYg`DfcnYggYg`nY][h`Y]bY`U`Ufa]YfYbXY
J YfV]bXi b[`ni f`?f]a]bU`]h`h`i bX`XYfYb`5i gk]f`_i b[Yb`Ui ZX]Y
; YgY`gW\UZh`8Yf`5b[Y_`U[hY`k Uf`VYfY]hg`ni j c fž`_i fn`bUW\`gY]bYf
: YghbU\`a Y`VY]`Y]bYf`fci h]bYa `À»][Yb`Dc`]nY]_c`bhfc`Yž
Ui Z[YZU`Ybž`U`g`Yf`]b`Y]bYf` \`ci X]b]fY]ZYb ` : `i W\hž`X]Y`X]Y`‡ gh]n
i bX`X]Y`Dc`]nY][`Y]W\Yfa U» Yb`gW\`cW_]YfhYž`Ui g`XYf`Dc`]nY]ghUh]cb
]b`6Ua VYf[`Ybh_Ua ` "8]YgY`9fY][b]ggY`UggYb`Ui ZX]Y` ; YZU`fYb
Y]bYg`i bhYf`I a gh`bXYb`i bni fY]W\YbXYb
G]W\Yf\Y]hga UbU[Ya Ybhg`]b`gc`W\Yb`9]bf]W\hi b[Yb`gW\`Y]» Yb"

8]Y`J YfhY]X][i b[ggghfUhY []Y

⇒a `J Yf`Ui ZX]Yg`DfcnYggYg`[UV`XYf`5b[Y_`U[hY`Ubž`X]Y`K UZZYb`Ui Z
Y]bYf`A Ø`XYdcb]Y` [Yž bXYb` `ni `UVYb`" ?f]h]gW\`k]fX`\]YfVY]`X]Y
: fU[Yž]bk]Yk Y]h`X]Yg`U`g`[`Ui V\k ØfX][Y`J YfhY]X][i b[ggghfUhY []Y
j YfghU`bXYb`k YfXYb`_Ubbž`XU`X]Yg`b]W\hibi f`X]Y`YfghYb
9fa]hhi b[Ybž`gcbXYfb`Ui W\`X]Y`ÖZZYbh]W\Yb
G]W\Yf\Y]hgX]g`_i gg]cb`]b`8Yi hgW\`UbX`]b` : fU[Y`ghY`h`K `À`fYbX
XYf`J Yf\`UbX`i b[`gW\]`XYfhY`XYf`nk Y]hY`5b[Y_`U[hY`Y]bY
Ui ZgY\YbYffY[YbXY` ; YgW\]W\hY`ØVYf`XUg`I a [Y\Yb`a]h`XYb
]`Y[U`Yb`K UZZYbž`k Ug`XYb`8fi W_`Ui ZX]Y`‡ gh]n`j Yfgh`f`_h"

I fhY]`Y`i bX`? cbgYei YbnYb

@Yhnh]W\`k i fXY`XYf`< Ui dhUb[Y_`U[hY`ni `Y]bYf` : fY]\Y]hgghfUZ]`j cb
gYW\g`A cbUhYb`a]h`6Yk `À`fi b[`j Yfi fhY]`h`GY]b`?ca d`]nY`Yf\]Y`h
nY\`b`A cbUhY`a]h`6Yk `À`fi b[`ž`k `À`fYbX`Y]b`Xf]hhYf`5b[Y_`U[hYf

k Y[Yb'gWk YfYf'J cfk ØfZYž'Y]bgWk`Y»`]Wk`HchgWk`U[ž&&'A cbUH
c\bY'6Yk Å\fi b['j YfvØ» Yb'V`Y]Vh"8]Y'F]Wk`hYf]b`A Ubi Y`U`HYi VY`
j Yfk]Yg'Ui Z'X]Y`VYXYi hYbXY'F c``Y`X]YgYg`Xf]hYb`A UbbYg
]bbYf\U`V`XYf'[Ycf[]gWk`Yb`A UZ]Už`k Ug`X]Y`8YVUhY`ØVYf
cf[Ub]g]YfhY`?f]a]bU`]hÅh'i bX`XYfYb`9]bZi gg'Ui Z'X]Y`G]Wk`Yf\Y]h
i bX`ž gh]n`]b`8Yi hgWk`UbX`k Y]hYf`Ub\Y]nh"

Ni gUa a YbZUggYbX`j YfXYi h`]Wk`Yb`X]YgY`9fY][b]ggY`X]Y
XfÅb[YbXYb`: fU[Yb`ØVYf`?f]a]bU`]hÅh'G]Wk`Yf\Y]hggmghYa Y`i bX
X]Y`; fYbnYb`XYf`ž gh]n`]b`?f]gYbg]hi Uh]cbYb"8Yf`: U``k]f_hž`U`g
k ÅfY`Yf`b]Wk`h'bi f`Y]b`]bX]j]Xi Y``Yf`J c fZU``ž`gcbXYfb`Ui Wk`Y]b
NY]Wk`Yb`ZØf'[fØ» YfY`[YgY``gWk`UZh]Wk`Y`<YfUi gZcfXYfi b[Ybž`X]Y`Yg
ni`VYk Å`h][Yb`[]`h"

· · B 5;

8 YhU]`g

6Ygi Wk`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY